



Technology in action

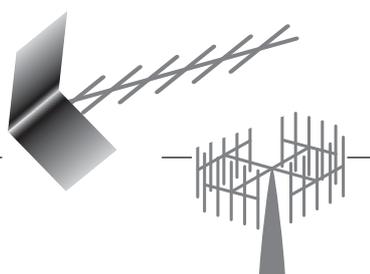
<http://www.sagem.com>



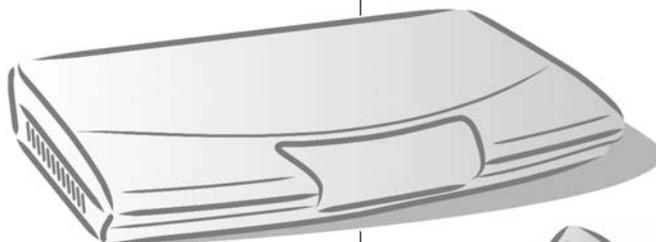
Tutte le caratteristiche contenute nel presente manuale hanno solo scopo informativo e sono soggette a variazioni senza preavviso.



RICEVITORE
TV DIGITALE
TERRESTRE



ITD 70



MANUALE
UTENTE



ITALIANO



Technology in action

AVVIO RAPIDO

CONGRATULAZIONI!

Questa nuova generazione di Set Top Box vi consente l'accesso ai nuovi servizi digitali e semplifica, a voi e alla vostra famiglia, la scelta della miglior esperienza di TV Digitale. Non appena collegato il Set Top Box e configurato secondo le vostre esigenze, potrete disporre di tutti i servizi.

Potrete aggiornare il vostro Set Top Box ed arricchirlo di nuove funzioni e servizi disponibili, tramite il flusso dati ricevibile dalla vostra antenna.

SAGEM Set Top Box adotta una politica di continuo sviluppo. Di conseguenza, SAGEM si riserva il diritto di effettuare cambiamenti o migliorie a qualsiasi prodotto descritto nel presente manuale senza preavviso.

La marcatura CE certifica che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali della Direttiva 1999/5/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione, in particolare per quanto riguarda la protezione della salute e della sicurezza degli utenti e la compatibilità elettromagnetica. Inoltre, l'apparecchiatura è costruita in modo da utilizzare efficacemente lo spettro di frequenze attribuito alle radiocomunicazioni terrestri/spaziali, evitando interferenze dannose.

La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito www.sagem.com, sezione Supporto, oppure può essere richiesta al seguente indirizzo:

SAGEM SA - Dipartimento delle relazioni cliente
4, rue du Petit Albi - 95800 Cergy St Christophe - Francia
Copyright © SAGEM SA. - Tutti i diritti riservati.

ITD 70 - Ricevitore TV Digitale Terrestre

Guida Avvio Rapido

AVVISO IMPORTANTE

Prima di proseguire nell'installazione del prodotto, avete verificato che la vostra zona sia coperta dal servizio?

Il numero telefonico del vostro rivenditor è indicato sulla ricevuta fiscale.

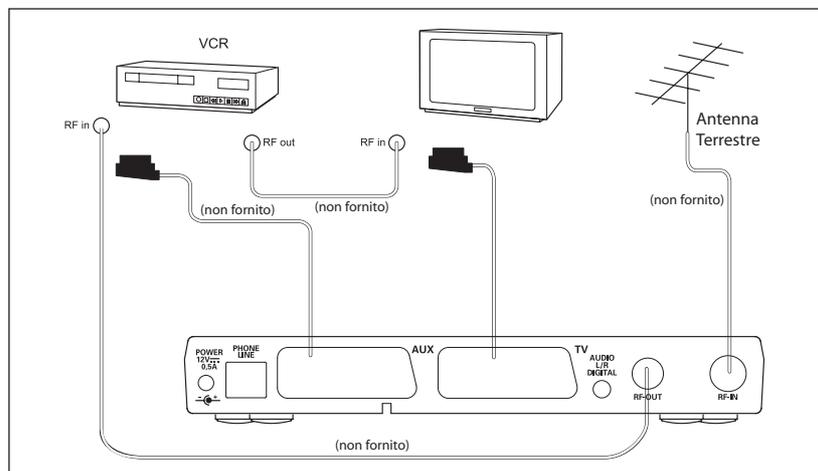
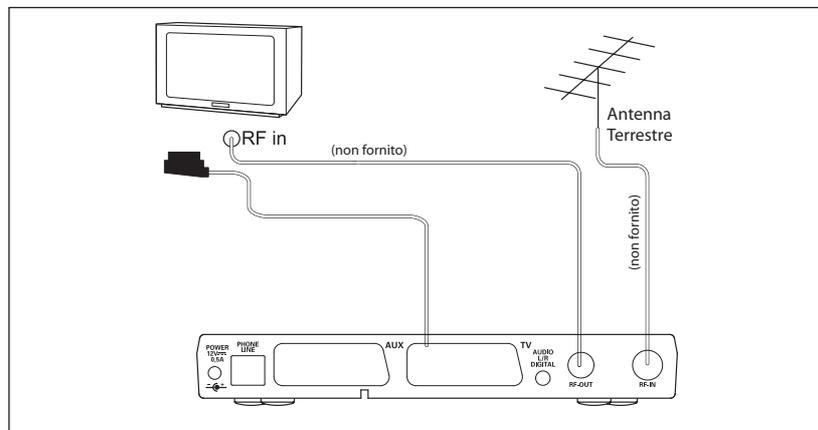
Se il vostro rivenditore non è in grado di darvi assistenza, potete visitare i seguenti siti Web per informazioni sulle aree coperte dal servizio Digitale Terrestre :
<http://www.dgtvi.it>

Nota bene : Per ricevere il segnale in qualità digitale, può essere necessario aggiornare l'antenna.

AVVIO RAPIDO

Prospetto di connessione

• ITD 70



AVVIO RAPIDO

Guida all'installazione

Operazioni preliminari

- ⇒ Togliete il vostro ricevitore SAGEM dall'imballo e controllate la presenza dei seguenti accessori : manuale, telecomando, batterie e cavo modem, adattatore per linee italiane, cavo di alimentazione.
- ⇒ Togliete l'alimentazione da tutti i vostri apparecchi.
- ⇒ Sistemate il prodotto in una posizione idonea.
- ⇒ Collegare gli apparecchi come mostrato nel prospetto nella pagina precedente.
- ⇒ Infine, ultimati tutti i collegamenti, collegate il cavo di alimentazione ed accendete il vostro televisore.

Configurazione del Set Top Box

- ⇒ Accendete il vostro Set Top Box. Il vostro televisore si commuterà sulla sorgente esterna. Se il televisore non commutasse automaticamente, selezionate la sorgente esterna al quale è connesso il Set Top Box (consultate la guida utente del televisore per ulteriori dettagli).
- ⇒ Il Set Top Box mostra un messaggio che indica l'avvio della prima installazione. Premete **OK** per proseguire.
- ⇒ Premete **OK** per confermare la lingua prescelta, il menu e la nazione dell'utente.
Il Set Top Box inizierà la ricerca di tutti i canali televisivi disponibili.
Siate pazienti in quanto questo processo può durare alcuni minuti.
- ⇒ Quando completato, premere **OK** per salvare l'elenco dei canali. Adesso dovrete essere in grado di vedere la **Televisione Digitale**.
- ⇒ Selezionate il vostro canale digitale preferito utilizzando i tasti **Tasti su o giù** la tastiera numerica presente sul telecomando.

Problemi di ricezione

- ⇒ Se ci sono problemi di ricezione allora, l'immagine è congelata o si susseguono blocchi, è raccomandabile riconnere tutte le connessioni e ripetere la ricerca automatica dei canali, come indicato nella procedura sopra descritta.
- ⇒ Problemi nella configurazione del Set Top Box possono essere dovuti ad un livello del segnale non idoneo. Può essere necessario riallineare o aggiornare la vostra antenna. Contattate il vostro rivenditore di fiducia per ulteriori dettagli.
- ⇒ In caso di problemi persistenti nonostante la presenza di un livello di segnale idoneo, contattate il vostro rivenditore di fiducia o l'helpdesk SAGEM al numero **02 75419592**.

Motivi per aggiornare la propria antenna

Ci sono 3 motivi principali per i quali può essere necessario aggiornare il proprio impianto d'antenna :

1. l'impianto corrente ed il cablaggio possono non essere in grado di ricevere i canali digitali a causa della loro età e/o condizione,
2. nella vostra località i canali digitali possono essere trasmessi su una frequenza differente da quelli analogici e potreste avere necessità di un tipo differente di antenna per poterli ricevere,,
3. i canali digitali possono essere trasmessi da un nuovo trasmettitore ed, in questo caso, l'antenna deve essere riallineata. In alternativa, potete aggiungere una seconda antenna..

Per ulteriori informazioni, contattate il vostro rivenditore di fiducia.

Avvertenze

Interferenze – Non collocate il Set Top Box vicino ad apparecchi che possono causare interferenze elettromagnetiche (es.: speaker hi-fi). Diversamente, la corretta funzionalità dell'apparecchio potrebbe risentire mostrando distorsioni del suono e dell'immagine..

Protezioni – Al fine di evitare scosse elettriche, non aprire né rimuovere alcun coperchio del Set Top Box.

Condizioni atmosferiche – E' consigliabile scollegare il cavo antenna durante i temporali. Anche se il vostro Set Top Box e il TV sono spenti, possono essere danneggiati da fulmini.

Ventilazione – Le prese di ventilazione del Set Top Box prevengono l'apparecchio da surriscaldamenti. Non ostruire queste prese con tovaglie o giornali. Se il Set Top Box è collocato in un vano chiuso, assicuratevi che vi sia uno spazio di almeno 10 cm su entrambi i lati e 20 cm in cima e dietro all'unità..

Guasti – Non usate mai il Set Top Box se è danneggiato. Sistemate il televisore su una superficie piana evitando luoghi soggetti a forti vibrazioni.

Batterie – Le batterie possono essere inghiottite dai bambini. Non consentite ai bambini di giocare con il telecomando.

Temperatura – Evitate temperature estreme, sia calde sia fredde. Collocate il Set Top Box ben lontano da sorgenti di calore come radiatori o fiamme. Non sistemate candele o lampade da tavolo vicino all'apparecchio..

Umidità – Non esponete il Set Top Box alla pioggia, all'umidità e alla polvere. Non sistemare piante e fiori che possano gocciolare sul TV. L'ingresso di liquido all'interno dell'apparecchio può causare seri danni. Se entrasse liquido nel Set Top Box, spegnete immediatamente l'apparecchio e rivolgetevi al vostro rivenditore.

SOMMARIO

AVVIO RAPIDO.....	1
1. INFORMAZIONI GENERALI.....	1
1-1 Sicurezza.....	1
1-2 Contenuto della confezione.....	1
1-3 Collegamento all'alimentazione.....	1
2. DESCRIZIONE GENERALE.....	2
2-1 Descrizione pannello frontale.....	2
2-2 Descrizione pannello posteriore.....	2
2-3 Lector di carta smart.....	2
2-4 Telecomando.....	3
2-4-1 Installazione batterie.....	3
2-4-2 Operazione con il telecomando.....	3
3. COLLEGAMENTI.....	4
3-1 Introduzione.....	4
3-2 Collegamento al TV, videoregistratore ed antenna.....	4
3-3 Amplificatore Hi-Fi.....	4
4. PRIMA INSTALLAZIONE.....	5
4-1 Informazioni generali.....	5
4-2 Prima installazione.....	5
4-3 Linguaggio.....	5
4-4 Nazione.....	6
4-5 Procedura ricerca canali.....	6
4-6 Problemi di ricezione.....	6
5. CONFIGURAZIONE AVANZATA.....	7
5-1 Preliminari/Codice di installazione.....	7
5-2 Ricerca canali: sintonizzazione automatica.....	8
5-3 Ricerca manuale.....	8

CONTENTS

5-4 Installazione Audio/video	9
5-4-1 TV	9
5-4-2 Videoregistratore	9
5-4-3 Uscita digitale	9
5-5 Reinstallazione - Reset	10
5-6 Software upgrade	10

6. CONFIGURAZIONE UTENTE..... 11

6-1 Scelta linguaggio	11
6-2 Preferenze utente (preferenze aspetto)	12
6-3 Dati personali	12
6-4 Installazione elenco preferiti	13
6-5 Blocco	14
6-6 Cambio del codice di blocco	15

7. UTILIZZO DEL SET TOP BOX 16

7-1 Cambio Canale	16
7-2 Informazioni sul programma	17
7-3 Informazioni sul programma	17
7-4 Elenco dei canali TV	18
7-5 Selezione linguaggio dell'audio e dei sottotitoli	18
7-5-1 Linguaggio audio	18
7-5-2 Linguaggio sottotitoli	19
7-6 Regolazione volume	19
7-7 Modalità TV	19
7-8 Servizio teletext digitale	19
7-9 Programmazione timer	20
7-9-1 Timer autospegnimento (Sleep timer)	20
7-9-2 Timer eventi	20
7-10 Enhanced program guide	21
7-11 Fermo immagine	21
7-12 Modalità radio	22
7-13 Aggiornamento Set Top Box	22
7-14 Risoluzione dei problemi	23
7-15 Specifiche tecniche	24
7-16 Garanzia (Termini e Condizioni)	25

INFORMAZIONI GENERALI .1

1-1 SICUREZZA

L'uso del Set Top Box è soggetto alle misure di sicurezza progettate per salvaguardare gli utenti ed il loro ambiente.

Al fine di ottenere le migliori prestazioni dal vostro Set Top Box, esso dovrebbe essere:

- posizionato all'interno dell'abitazione, protetto da fulmini, pioggia e dall'esposizione ai raggi solari,
- posizionato in un luogo asciutto e ben ventilato,
- protetto da umidità,
- installato in modo da evitare urti violenti,
- collegato direttamente alla corrente elettrica tramite il cavo di alimentazione fornito in dotazione. L'utilizzo di prolunghe è sconsigliato,
- senza altri oggetti poggiati sopra in quanto la ventilazione interna ne sarebbe compromessa.

Siate attenti

- Il contatto con liquidi potrebbe deteriorare il Set Top Box e causare guasti. Non aprire il Set Top Box.
- Come ogni apparecchio elettronico, il Set Top Box contiene componenti fragili. Dovrebbe quindi essere posizionato in un luogo che non consenta cadute accidentali dello stesso e fuori dalla portata dei bambini.
- Pulite il Set Top Box con un panno morbido ed asciutto. Non usare alcun tipo di spugna abrasiva, detersivi in polvere, solventi, alcool o acqueragia in quanto danneggerebbero la superficie dell'imballo.
- Scollegate l'alimentazione del Set Top Box (dalla presa a muro o dal pannello posteriore) prima di modificare le connessioni tra TV, Videoregistratore (VCR) o antenna. Fate attenzione a lasciare spazio sufficiente per accedere agevolmente alla presa di corrente a muro o al retro dell'apparecchio..
- Usare solo accessori originali SAGEM, in particolare per collegare il Set Top Box alla corrente. Altre soluzioni possono essere pericolose.
- Non dimenticate di inserire le batterie all'interno del telecomando.

1-2 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Il vostro Set Top Box è fornito con i seguenti componenti:

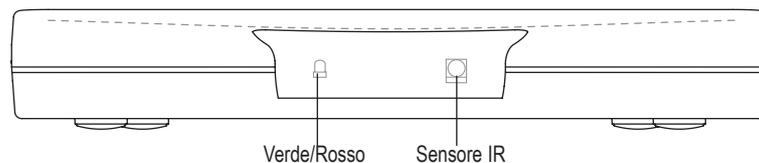
- telecomando,
- 2 batterie per il telecomando,
- un cavo scart per il collegamento al TV,
- Trasformatore AC/DC,
- Tcavo modem
- Tadattore linea italiana
- Il presente manuale.

1-3 COLLEGAMENTO ALL'ALIMENTAZIONE

Il Set Top Box deve essere connesso tramite il trasformatore AC/DC, alla presa a muro a 220-240 V. Vi consigliamo di mettere il Set Top Box in modalità standby quando non viene utilizzato.

2. DESCRIZIONE GENERALE

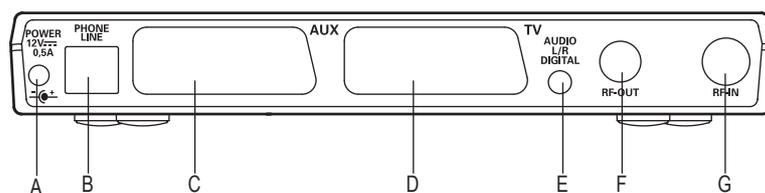
2-1 DESCRIZIONE PANNELLO FRONTALE



LED Rosso
LED Verde

Modalità Stand-by.
Ricezione di comandi dal telecomando.

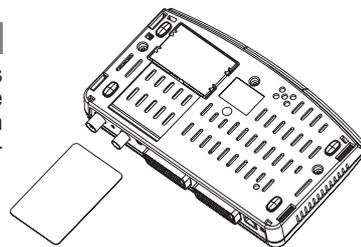
2-2 DESCRIZIONE PANNELLO POSTERIORE



- A – Connettore per trasformatore esterno AC/DC
- B – Collegamento modem
- C – Presa Scart per connessione a VCR/AUX
- D – Presa Scart per connessione al TV
- E – Mini jack 3,5 mm per uscite audio DIGITAL e AUDIO L/R
- F – Uscita RF per TV
- G – Ingresso Antenna

2-3 LETTORE DI CARTA SMART

Se i programmi sono trasferiti con una carta access control, la carta deve essere inserita nello lettore smart card. Per evitare perdita o danni, la carta non deve mai essere rimossa. La carta deve essere inserita con la microship affrontando la set up box.



2. DESCRIZIONE GENERALE

2-4 TELECOMANDO

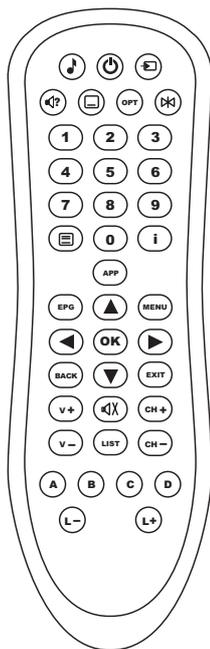
2-4-1 Installazione batterie

Il telecomando, per funzionare, richiede due batterie R3.
Lo schema all'interno del vano batterie vi mostrerà come inserirle.

Attenzione: Only use the appropriate batteries, according to the manufacturer specifications (see "Outline specifications" section on §7.15). The provided batteries are not rechargeable. Bring back the defective or empty batteries to your local waste disposal in accordance with the current regulations. Do not dispose of used batteries in your dustbin.



2-4-2 Operazioni dal telecomando



KEY	FUNCTION
	Modalità Radio
	Standby/Accensione
	TV/VCR
	Sottotitoli
0-9	Tasti alfanumerici
	Opzione
	Traccia audio
	Freeze video
	Testo
	Informazioni
	Lista delle applicazioni
	EPG (guida programmi dettagliata)
	Menu
	Freccia su/sinistra per navigazione
	Freccia destra/giù per navigazione
	Conferma nel menu Configurazione
	Menu precedenti
	Uscita
	Volume audio
	Canale freccia giù per navigazione
	Esclusione audio
	Elenco dei canali
	Tasto Funzioni
	Cambio elenco +/-

Accertatevi di orizzontare correttamente il telecomando verso il Set Top Box.

3. COLLEGAMENTI

3-1 INTRODUZIONE

Ci sono diversi modi per collegare il Set Top Box al vostro sistema audio/TV. Alcuni metodi vi consentono di ascoltare la musica con un suono stereo alla qualità dei CD. Il vostro rivenditore di fiducia potrà consigliarvi la miglior configurazione del vostro sistema audio/video per far fronte, al meglio, alle vostre necessità.

Attenzione:

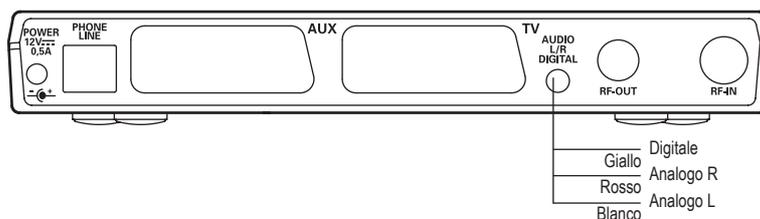
Togliete l'alimentazione al Set Top Box prima di collegare o scollegare qualsiasi apparecchio ad esso.

3-2 COLLEGAMENTO AL TV, VIDEOREGISTRATORE ED ANTENNA

Collegate la vostra antenna terrestre al Set Top Box quando quest'ultimo è scollegato. Il Set Top Box si connette direttamente al vostro TV tramite un connettore scart che trasporta un segnale RGB per garantire una qualità di immagine di ottimo livello. Collegate un capo del cavo scart fornito, al connettore TV del Set Top Box e l'altro capo al TV (l'ingresso SCART che riporta 3 punti indica che il segnale RGB è gestito). Poi collegate il Set Top Box (connettore scart VCR) al Videoregistratore o lettore DVD (connettore scart principale del VCR o lettore DVD). Il cavo scart non è fornito.

Consultare Prospetto di connessione, pagina III

3-3 HI-FI AMPLIFIER



Potete collegare il vostro Set Top Box al vostro amplificatore Hi-Fi (standard, con equalizzatore o persino meglio, Prologic) per ottenere un confort di ascolto eccellente paragonabile a quello dei programmi audio. E' possibile regolare il volume direttamente dal Set Top Box solo su uscita analogica.

(*) Questo tipo di cavo è utilizzato anche per videocamere digitali e analogiche.

4. PRIMA INSTALLAZIONE

4-1 INFORMAZIONI GENERALI

Una volta collegato correttamente il Set Top Box, dovete effettuare la "Prima Installazione". Durante questa procedura, sono evidenziate utili informazioni nella parte inferiore dei menu.

Nota Bene!

All'interno di questo menu, il tasto **OK** conferma una selezione e, premendolo, si proseguirà nell'installazione. Spesso, nel menu, dovete inserire più di un valore. Prima, effettuate tutte le necessarie configurazioni proposte in ogni riga. Al termine, confermatele premendo il tasto **OK**.

• Usate il tasto **▲** e **▼** per spostarsi in alto ed in basso da una linea ad un'altra.

• Usate il tasto **◀** e **▶** per cambiare configurazione..

Potete usare anche la tastiera Alfanumerica del telecomando per inserire valori Alfanumerici.

4-2 PRIMA INSTALLAZIONE

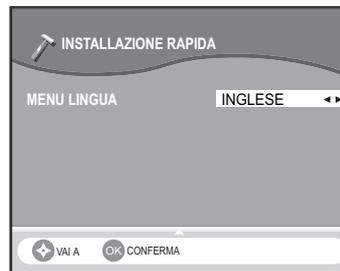
- Collegate il vostro Set Top Box.
- Viene mostrata a schermo la "Prima Installazione".
- Premete **OK** per proseguire.



4-3 LINGUAGGIO

- Selezionate il linguaggio desiderato con i tasti

◀ e **▶**



4. PRIMA INSTALLAZIONE

4-4 NAZIONE

- Selezionate la nazione desiderata con il cursore  e . Questo configura anche l'orario corrente.



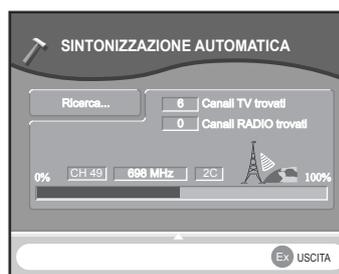
4-5 PROCEDURA RICERCA CANALI

Questo menu sarà visualizzato quando il Set Top Box ricercherà i canali TV e radio. Cortesemente, tenete presente che la procedura di ricerca può durare alcuni minuti.

Potete annullare la ricerca in qualsiasi momento premendo EXIT.

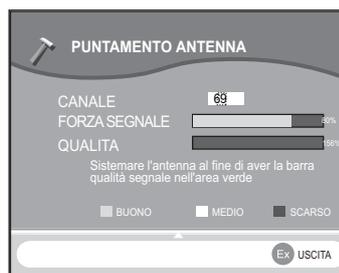
Quando la procedura di ricerca è terminata, comparirà un messaggio che indicherà il numero di canali TV e radio individuati.

- Premete  per terminare la prima installazione ed aprire la porta alla TV Digitale.



4-6 PROBLEMI DI RICEZIONE

Se la ricerca canali non ha trovato programmi, comparirà questa schermata che vi aiuterà a regolare l'antenna. Inserite il numero di un canale (consultare <http://www.dgtvi.it> Questi numeri dipendono dalle emittenti e sono soggetti a cambiamenti.) e spostate l'antenna finché la barra del segnale e della qualità saranno di colore verde. Quando il segnale e la qualità saranno verde, premere  per avviare un'ulteriore ricerca.



5. CONFIGURAZIONE AVANZATA

5-1 PRELIMINARI / CODICE DI INSTALLAZIONE

Il vostro Set Top Box è fornito con una configurazione standard pronta all'uso.

TV : formato 4/3, RGB
Videoregistratore (VCR) : PAL

L'accesso alla finestra di installazione mostrata sotto, vi consentirà di adattare il Set Top Box ai vostri apparecchi preferiti. Generalmente, si accede ai principali menu di configurazione premendo il tasto MENU.

Potete memorizzare la vostra scelta premendo il tasto **OK** key.

Ritornate alla schermata precedente premendo il tasto BACK.

Uscite da tutte le schermate premendo il tasto EXIT.

Utilizzate il cursore **▼** per spostarsi alle righe di **INSTALLAZIONE** successive e premendo **OK** to confirm.

L'accesso ai menu di installazione è protetto da un codice segreto di installazione per evitare cambiamenti di configurazione accidentali.

Il vostro Set Top Box è fornito con il codice iniziale 1234.

Nota: non verrà chiesto nessun codice finché il codice di installazione sarà 0000.

Potete cambiare il codice di protezione selezionando **INSTALLAZIONE/IMPOSTAZIONI UTENTE/CAMBIO CODICE DI INSTALLAZIONE**.

Inserite il nuovo codice, poi confermate il nuovo codice inserendolo una seconda volta.



5. IMPOSTAZIONI AVANZATE

5-2 RICERCA CANALI: SINTONIZZAZIONE AUTOMATICA

Questa installazione cercherà tutti i canali accessibili nell'area locale. Sarà possibile creare un elenco personale basato su questo elenco, anche chiamato elenco A (consultare il capitolo 6.4). L'elenco A non può essere modificato. Nota: E' consigliabile avviare la ricerca dei canali una volta al mese al fine di tener aggiornato il Set Top Box.

Selezionate **INSTALLAZIONE/IMPOSTAZIONI APPARECCHIO/RICERCA CANALE**

Premere **OK** per proseguire.



Un indicatore nella parte bassa dello schermo indicherà la percentuale delle frequenze analizzata. La frequenza individuata e aggiornata in tempo reale.



Un messaggio a fine scansione vi chiederà di memorizzare la ricerca. Premete **OK**. Potete annullare il processo di scansione in qualsiasi momento premendo il tasto EXIT. Potete memorizzare la ricerca oppure no.



5-3 RICERCA MANUALE

È possibile effettuare la sintonizzazione di un singolo canale selezionando **INSTALLAZIONE/IMPOSTAZIONI APPARECCHIO/RICERCA MANUALE**

5. CONFIGURAZIONE AVANZATA

5-4 INSTALLAZIONE AUDIO/VIDEO

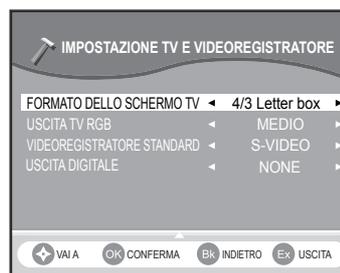
Selezionate INSTALLAZIONE/IMPOSTAZIONI APPARECCHIO/ IMPOSTAZIONE TV E VIDEO-REGISTRATORE

5-4-1 TV

E' possibile effettuare diverse scelte.

Scorrere le scelte tramite i tasti ◀ o ▶ .

- Formato dello schermo TV (aspetto): 4/3 Letter box, 4/3 Panscan o 16/9.
- Uscita TV RGB: medio, basso o alto a vostro gradimento.
- Uscita TV RGB: nessuna, se desiderate avere un'uscita video PAL.

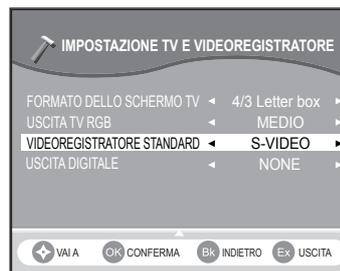


5-4-2 VIDEOREGISTRATORE

E' possibile effettuare diverse scelte.

Scroll through the choices using cursor ◀ or ▶ .

- PAL or S-Video standard



5-4-3 Digital output

A number of choices are available.

Scorrere le scelte tramite i tasti ◀ o ▶

- Home cinema : Invia i dati audio AC3 all'uscita digitale se disponibile (*)
- Stereo : Invia all'uscita digitale i dati audio in formato stereo
- None

La configurazione predefinita è stereo.

Dopo aver effettuato una verifica finale, premere **OK** per memorizzare la configurazione. Premere **BACK** per continuare l'installazione o il tasto **EXIT** per terminarla.



5. CONFIGURAZIONE AVANZATA

5-5 REINSTALLAZIONE - RESET

Usare questa opzione solo se volete iniziare la procedura di installazione dall'inizio. Se proseguite, **tutte** le vostre precedenti configurazioni saranno perdute, il codice di accesso e i canali preferiti etc., saranno definitivamente cancellati!

Se non volete eseguire una reinstallazione, potete quando il messaggio di avviso viene mostrato, premere il tasto BACK o EXIT.



5-6 SOFTWARE UPGRADE

Potete cercare il software upgrade selezionando INSTALLAZIONE/IMPOSTAZIONI APPARECCHIO/SOFTWARE UPGRADE.

Se il software è già aggiornato, appare il messaggio "Your software is up to date !" (Software già aggiornato!).

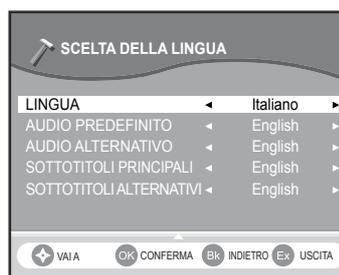
Altrimenti il sistema cerca una versione aggiornata del software tramite l'antenna. Per ulteriori informazioni sul processo di download, consultare il paragrafo 7-13.

6. IMPOSTAZIONI UTENTE

6-1 SCELTA LINGUAGGIO

Selezionate INSTALLAZIONE/ IMPOSTAZIONI UTENTE /LINGUA.

- **MENU LINGUAGGIO**
Potete selezionare il linguaggio per i menu.
- **LINGUAGGIO AUDIO PRINCIPALE E ALTERNATIVO**
Se sono trasmessi più di un linguaggio audio, potete selezionare il linguaggio principale e quello secondario..
- **SOTTOTITOLI**
Se è trasmesso più di un sottotitolo, potete selezionare quello principale e quello secondario. Per non avere sottotitoli, selezionare NESSUNO sia per il principale che per il secondario.



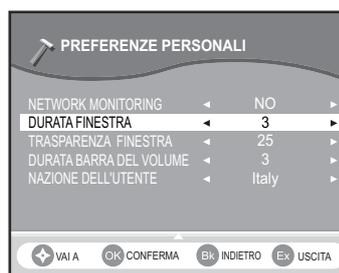
6. IMPOSTAZIONI UTENTE

6-2 PREFERENZE UTENTE

(PREFERENZE ASPETTO)

- **NETWORK MONITORING**
SÌ o NO. Se si seleziona SÌ, verranno notificati i nuovi canali.
- **DURATA DELLE FINESTRE INFORMATIVE**
Quando cambiate canale, verrà visualizzata per alcuni secondi, una finestra informativa. Potete selezionare la durata della visualizzazione di tali finestre (da 0 a 5 secondi). 0 secondi per non visualizzare alcuna finestra informativa mentre cambiate canale.
- **TRASPARENZA DELLE FINESTRE**
Quando cambiate canale, verrà visualizzata per alcuni secondi, una finestra informativa. Potete selezionare la trasparenza di tale finestra (0% per blu intenso, 100% per trasparenza totale)..
- **DURATA BARRA DEL VOLUME**
Selezionate la durata desiderata della barra del volume durante la sua regolazione (da 0 a 5 secondi). 0 secondi per non visualizzare la barra del volume.
Premere **OK** per confermare.
- **TIME SETTING**
L'ora è impostata dal GTM utilizzando il cursore **←** o **→** e selezionando la nazione nel quale vi trovate.

Premere **OK** per confermare.



6-3 DATI PERSONALI

È possibile immettere dei dati personali che possono essere necessari per l'utilizzo di alcune applicazioni interattive. A questo scopo, selezionare **INSTALLAZIONE/IMPOSTAZIONI UTENTE/DATI PERSONALI**

6. IMPOSTAZIONE UTENTE

6-4 INSTALLAZIONE ELENCO PREFERITI

Questa funzione vi consente di creare un elenco programmi PREFERITI di tipo TV o Radio attingendo dalla lista di riferimento A (creata dalla sintonizzazione automatica) ed eliminarla completamente per ricrearne una nuova..

CREAZIONE

Usate i tasti  e  del telecomando per spostare un programma da una lista ad un'altra..

Premete  per selezionare l'elenco preferito.

Due liste sono visualizzate simultaneamente.

- La lista sul lato destro è l'elenco di riferimento (create dalla sintonizzazione automatica).
- La lista sul lato sinistro è l'elenco in costruzione.

Usate il cursore  e  del telecomando per spostarsi attraverso i programmi della lista. Per velocizzare la navigazione all'interno dell'elenco, potete inserire il numero del canale, ed il cursore si posizionerà direttamente su di esso.

Per copiare un canale dall'elenco A all'elenco preferito (da B a H), portare il cursore sul programma prescelto e premete il tasto blu. Ripetete l'operazione fino al completamento dell'elenco. Al termine dell'operazione, memorizzate utilizzando il tasto giallo.



Premete  per confermare la creazione dell'elenco preferito.

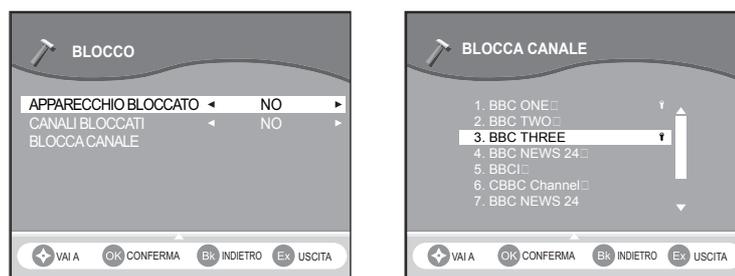
MODIFICA

In qualsiasi momento, potete modificare i vostri elenchi favoriti (da B a H). Al termine, memorizzate utilizzando il tasto giallo.

- Per eliminare, posizionate il cursore sul canale da cancellare e premete il tasto rosso.
- Per inserire un nuovo canale presente nella lista principale A (per esempio se avete dimenticato di inserire un programma nella posizione 5). Spostate il cursore all'interno dell'elenco A (tutti i canali) e fermatevi sul canale prescelto, selezionatelo premendo il tasto verde (il cursore si sposta all'elenco dei preferiti). Spostare il cursore all'interno dell'elenco preferiti e posizionate il cursore sul canale successivo a quello che volete inserire (esempio 6), premete il tasto verde per confermare.
- Per spostare un canale da una posizione ad un'altra, cancellatelo e successivamente reinserte lo, dall'elenco principale, nella posizione desiderata.

6. IMPOSTAZIONI UTENTE

6-5 BLOCCO



Sono disponibili 3 tipi di blocco:

- Selezionate Blocco STB (si/no) per un blocco generale. Questo rappresenta il livello di blocco più alto del Set Top Box. Vi verrà richiesto di inserire il vostro codice ogni volta che accendete il Set Top Box..

Nota: questo blocco sarà attivato dopo ogni standby.

- Selezionate Blocco Canali (si/no) per bloccare l'attivazione. Questo, blocca o sblocca tutti i canali bloccati in un'unica operazione.

Questo offre il vantaggio di bloccare diversi canali e sbloccarli temporaneamente..

- Selezionare Canali Da Bloccare per il blocco di un singolo canale: potete scegliere di bloccare solo i canali selezionati. Per effettuare il blocco di più canali, navigate sulla lista dei canali usando i cursori ◀ e ▶ e premete OK ogni volta che volete bloccare il canale selezionato.

6. IMPOSTAZIONI UTENTE

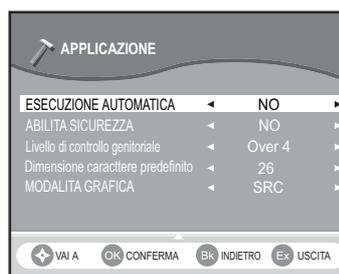
6-6 APPLICAZIONE

Premete **OK** per entrare in APPLICAZIONE.



Spostatevi grazie ai tasti **▲** o **▼** :

- **ESECUZIONE AUTOMATICA: SI/NO.**
Se si seleziona Sì, l'applicazione interattiva predefinita verrà avviata automaticamente ad ogni modifica di programma
- **ABILITA SICUREZZA: SI/NO.**
Verranno avviate solo applicazioni interattive certificate
- **Livello di controllo genitoriale (Over 4/Over 18).**
Questo blocca i canali secondo l'età raccomandata
- **Dimensione Carattere predefinito**
Utilizzare questa impostazione per selezionare le dimensioni di carattere preferite. Questa impostazione viene applicata unicamente alle applicazioni interattive.
- **MODALITA GRAFICA**
Questa impostazione è utile per eseguire operazioni di manutenzione.



7. UTILIZZO DEL SET TOP BOX

7-1 CAMBIO CANALE

Il Set Top Box fornisce diversi modi per cambiare canale:

- **Utilizzando i tasti  e  sul telecomando:**

Il Set Top Box si posiziona sul programma successivo () o quello precedente () rispetto al canale corrente.

Digitate (1), che verrà visualizzato sulla finestra a video, per es. "1--".

Se non digitate altre cifre entro 2 secondi, la cifra digitata comparirà in prima posizione nella finestra informativa, la seconda e la terza cifra verranno eliminate, ed il processo audio/video si predisporrà per visualizzare il programma richiesto, in questo caso "1".

Se digitate un'altra cifra (2), verrà visualizzata in seconda posizione, per es. "12".

Se non digitate altre cifre entro 2 secondi, le due cifre saranno visualizzate nella finestra a video nella prima e seconda posizione, la terza verrà cancellata, ed il processo audio video si predisporrà a visualizzare il programma richiesto, per es. "12".

Se digitate un'altra cifra (3), quest'ultima verrà visualizzata nella finestra a video in prima posizione ed il processo audio video si predisporrà per visualizzare il programma richiesto, per es. "123".

Se il codice numerico inserito non corrisponde a nessun canale in elenco, il Set Top Box selezionerà il canale precedente a quello selezionato, presente in elenco.

Inserite un numero dalla tastiera del telecomando, per selezionare un canale.

- **Canale precedente:**

Il tasto BACK vi consente di passare dal canale corrente al canale precedentemente visto. Per esempio, potete utilizzare questo tasto mentre attendete che inizi un film.

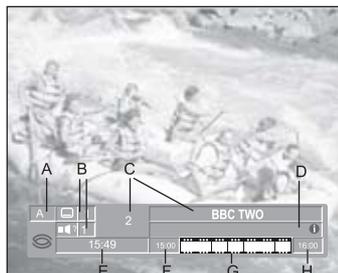
7. UTILIZZO DEL SET TOP BOX

7-2 PROGRAM INFORMATION

Ogni volta che cambiate canale ricevete, per alcuni secondi (nel Menu Preferenze Utente, potete selezionare la durata della finestra informativa), informazioni sul programma visualizzato.

L'informazione può includere:

- (A) Elenco canale
- (B) Numero di tracce audio e di sottotitoli disponibili
- (C) Numero canale e nome
- (D) Nome del programma corrente
- (E) Ora corrente
- (F) L'ora di inizio e fine del programma
- (G) Una barra che in modalità grafica indica la durata del programma corrente
- (H) L'ora di inizio e di fine del programma successivo.



L'informazione sul programma sarà disponibile solo se incluso nella trasmissione.

Potete cambiare la trasparenza della finestra informativa premendo INFO per 2 secondi, regolando l'effetto con i tasti ◀ e ▶ e salvando infine con il tasto OK.

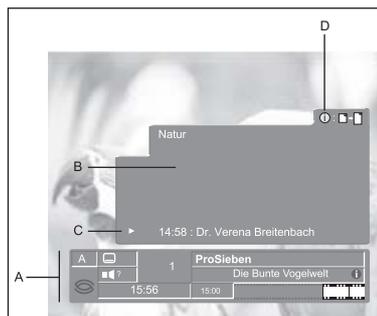
7-3 INFORMAZIONI ESTESE SUL PROGRAMMA

Il Set Top Box può visualizzare informazioni riferite ai programmi trasmessi correntemente e ai programmi trasmessi successivamente.

Premendo il tasto **INFO** mentre guardate la TV, vedrete una finestra su "Informazioni Programma".

- (A) Informazioni Programma (consultate il Cap. 7-2)
- (B) Breve sommario
- (C) Programma successivo

Se necessario, usate il tasto LEFT per proseguire nella lettura della pagina successiva.



7. UTILIZZO DEL SET TOP BOX

Se è visualizzata l'icona ⓘ è possibile visualizzare un sommario aggiuntivo.

Premere INFO per visualizzarlo

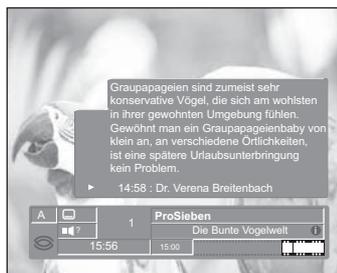
Usate il cursore ⬅ e ➡ per passare dalle informazioni sul programma corrente a quelle del programma successivo.

Quando sono presenti molte informazioni di testo, usate il tasto ▲ e ▼ per proseguire la lettura nella pagina successiva.

Potete visualizzare informazioni relative ad un altro canale premendo il tasto CH+ and CH-.

Premendo il tasto OK, potrete visionare il programma.

- Premete il tasto INFO o EXIT per tornare alla modalità TV.



7-4 ELENCO CANALI TV

- Quando guardate un programma TV, premete OK per visualizzare l'elenco canali corrente.

- Spostatevi grazie ai tasti ⬅, ➡, ▲ e ▼ selezionate il canale con OK.

Potete cambiare l'Elenco Preferiti utilizzando il tasto ⏪.

- Senza bisogno di visualizzare l'Elenco Preferiti, potete cambiare lista premendo il tasto ⏩.



7-5 AUDIO LANGUAGE AND SUBTITLE LANGUAGE

Premendo ⏸ o ⓘ, aprite il menu che vi consente impostazioni temporanee.

Le impostazioni fatte in questo "menu opzioni" sono valide esclusivamente per il programma corrente.

Se abbandonate il programma e ritornate a guardarlo, le impostazioni temporanee saranno perse.

7-5-1 Linguaggio Audio

Quando disponibile, potrete selezionare tra i differenti linguaggi trasmessi.



7. UTILIZZO DEL SET TOP BOX

7-5-2 Linguaggio sottotitoli

Quando disponibili, potete scegliere tra differenti linguaggi.

- Ogni volta che premerete uno di questi due tasti, cambierete linguaggio.
- Il menu, trascorsi alcuni secondi di inutilizzo, si chiuderà automaticamente.
- Il numero alla sinistra di ogni linguaggio, indica quanti linguaggi sono disponibili per il canale selezionato.

7-6 REGOLAZIONE VOLUME

Per aumentare o ridurre il volume, utilizzate il tasto  o .

Per escludere il volume rapidamente, premete il tasto .

Premete il tasto  nuovamente, se volete ripristinare il volume.

Il volume audio non può essere regolato dal videoregistratore in modalità TV.

7-7 MODALITA' TV

Con il tasto  potete mettere in comunicazione i vostri apparecchi esterni collegati quali , ad esempio, TV digitali terrestri o videoregistratori (il video deve essere acceso).

(Quanto scritto è valido solo se le connessioni sono effettuate con un cavo SCART, non con una connessione tramite Connettore RF)..

7-8 APPLICAZIONE INTERATTIVA

Premere il tasto  per avviare il servizio interattivo, se trasmesso. Queste applicazioni interattive vi danno accesso a varie informazioni.

Spostatevi grazie ai tasti  o  nella lista delle applicazioni.

Premete il tasto  per confermare la selezione.



7. UTILIZZO DEL SET TOP BOX

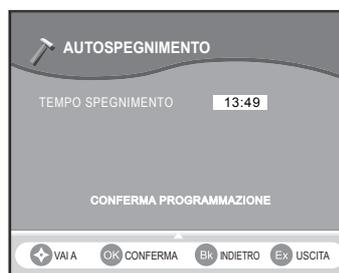
7-9 PROGRAMMAZIONE TIMER

La funzione Programmazione Timer consente al Set Top Box di:

- spegnersi ad una determinata ora (autospegnimento),
- accendersi automaticamente su un canale preselezionato, ad un'ora preselezionata (timer eventi).

7-9-1 Autospegnimento

Inserite l'ora al quale l'apparecchio si deve spegnere. Confermate con il tasto **OK**.



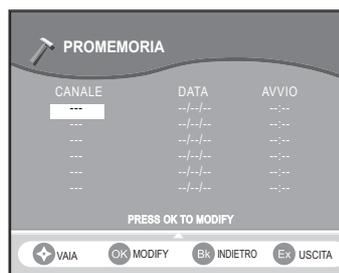
7-9-2 Timer Eventi

Questa funzione è per impieghi innovativi. Potete decidere che affinché l'apparecchio si accenda e si spenga ad un determinato orario.

La funzione timer è molto utile se volete registrare un programma ma non potete essere presenti alla registrazione oppure se volete essere avvisati quando ha inizio il programma.

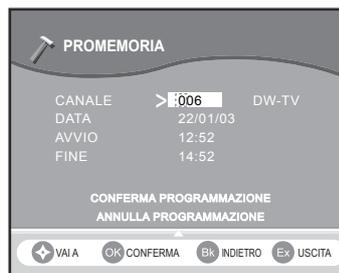
Nota! La funzione timer funziona se il ricevitore si trova in modalità standby

- Premete **OK** per impostare l'evento.
- Prima, selezionate il numero del canale con la tastiera del telecomando.
- Impostate la data utilizzando la tastiera del telecomando (aa/mm/gg).
- Se inserite un valore errato, potete correggerlo utilizzando il tasto **←**.
- Impostate l'ora di inizio e di fine del programma utilizzando la tastiera numerica del telecomando.



I differenti orari di inizio dei programmi non si devono sovrapporre. Se inserite un inizio o una fine in un periodo già occupato da un'altra programmazione, verrete avvertiti attraverso un messaggio.

- Selezionate Conferma e premete **OK** per salvare.
- Selezionate Cancella e premete **OK** per abbandonare.



Possono essere impostati fino a 6 eventi. Gli eventi saranno ordinati secondo l'ordine di inizio. Al termine di ogni evento programmato, il set top box tornerà in standby. Quando l'evento predefinito è in corso, potete interrompere l'operazione premendo il tasto MENU.

7. UTILIZZO DEL SET TOP BOX

7-10 ENHANCED PROGRAM GUIDE

Per visualizzare maggiori dettagli in merito al programma selezionato, premete il tasto **SEE**. Per rimuovere queste informazioni, premete il tasto EXIT.

- A** Viene visualizzato uno schermo ridimensionato. Questo schermo è delle dimensioni precedenti all'ingresso nell'EPG.
- B** Lista canali del corrente elenco. Selezionate il canale scelto con i tasto **OK** e **OK** e visualizzate l'immagine ridimensionata premendo il tasto **OK**.
- C** Visualizza il nome dell'Elenco Preferiti in uso.
- D** Premendo **▶**, l'evento corrente è evidenziato. Potete vedere Potete vedere tutti gli eventi del giorno, premendo **▲** e **▼**.

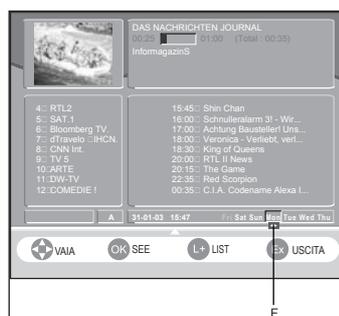
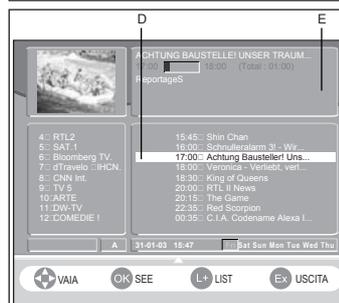
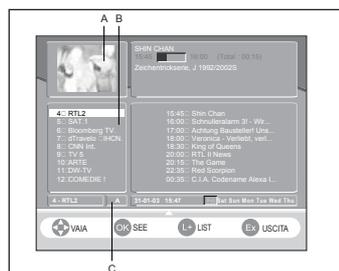
- E** Le seguenti informazioni sul programma sono visualizzate in cima allo schermo:
- l'ora di inizio e fine,
 - una barra in formato grafico che indica lo stato di avanzamento del programma,
 - il nome del programma,
 - informazioni in merito al contenuto del programma (premete il tasto INFO per avere contenuti supplementari mostrati per ...).

- F** Premete il tasto rosso per poter cambiare la data. Successivamente utilizzate i tasti **◀** e **▶** per cambiare il giorno (7 giorni disponibili secondo i dati inviati dall'emittente televisiva)..

Nota: le informazioni sul programma selezionato sono visualizzate se l'emittente fornisce tale il servizio.

7-11 FREEZE VIDEO

L'immagine corrente può essere catturata usando il tasto **Ⓜ**. Premendo nuovamente il tasto **Ⓜ** l'immagine sarà rilasciata. Al fine di evitare deterioramenti dello schermo, la luminosità viene diminuita automaticamente dopo alcuni minuti. La normale luminosità può essere ripristinata premendo nuovamente il tasto **Ⓜ**. **ATTENZIONE:** mantenere il fermo immagine con luminosità elevata e per lungo tempo può danneggiare il vostro apparecchio TV.



7. UTILIZZO DEL SET TOP BOX

7-12 MODALITA' RADIO

Premete il tasto  sul telecomando del Set Top Box. Potete spostarvi attraverso l'elenco visualizzato usando i tasti  e .

Potete regolare il volume.



7-13 AGGIORNAMENTO SET TOP BOX

Il Set Top Box entra in questo stato quando, all'accensione, rileva che è disponibile una nuova versione software.

- Il led rosso lampeggia.
- La schermata di benvenuto viene visualizzata.

Poi, viene visualizzata una schermata di richiesta "procedura di aggiornamento".

Potete posticipare tale procedura premendo il tasto **EXIT**. Questo processo sarà visualizzato nuovamente alla successiva riaccensione del vostro Set Top Box. Quando premete il tasto  l'aggiornamento avrà inizio:

- Lo schermo diventa nero,
- Il led lampeggia.

Durante questa modalità non è autorizzata nessuna operazione da parte dell'utente.

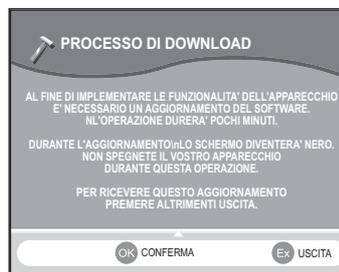
A compimento dell'operazione, il set top box si accende automaticamente.

Dopo l'accensione, una schermata informativa conferma l'avvenuto aggiornamento. Premete il tasto  e divertetevi con il vostro programma preferito..

Nota: se il processo di aggiornamento non si conclude correttamente, rimane lo schermo nero ed il led verde lampeggerà, indicando la causa dell'errore (consultare la tavola seguente).

Se si verifica un errore, premete un tasto qualunque del telecomando per proseguire. Mettete il Set Top Box in standby e riaccendetelo per ritentare una nuova procedura di aggiornamento.

Se l'operazione non ha ancora successo, staccate dal Set Top Box sia il cavo di alimentazione sia il cavo antenna. Ricollegateli e riprovate ancora la procedura di aggiornamento.



7. UTILIZZO DEL SET TOP BOX

7-14 LOCALIZZAZIONE DEI GUASTI

- Il telecomando non ha effetto sul Set Top Box
- ⇒ Puntare il telecomando verso il terminale
 - ⇒ Controllare lo stato e la polarità delle batterie
- Il led rosso posizionato sul pannello frontale rimane acceso
- ⇒ Commutate il terminale dallo stato standby ad acceso premendo il tasto 
- Viene visualizzato uno schermo nero o un messaggio di errore
- ⇒ Avviate una nuova sintonizzazione automatica dei canali
- Cattiva ricezione con un'antenna portatile
- ⇒ Spostate l'antenna lontano dal Set-Top-Box

Codice di errore	Origine dell'errore	Azione da parte dell'utente
1, 2 o 3 lampeggi	Errore di ricezione	Accettate il messaggio premendo un qualsiasi tasto. Se necessario, ripetete la vostra richiesta di aggiornamento.
4, 5 o 6 lampeggi	Errore di validità nel flusso dati	Accettate il messaggio premendo un qualsiasi tasto. Se necessario, ripetete la vostra richiesta di aggiornamento.
7 o 8 lampeggi	Errore locale	Accettate il messaggio premendo un qualsiasi tasto. Se necessario, ripetete la vostra richiesta di aggiornamento.
9, 10, 11 o 12 lampeggi	Errori vari	Accettate il messaggio premendo un qualsiasi tasto. Se necessario, ripetete la vostra richiesta di aggiornamento.
14, 15, 16 o 17 lampeggi	Set Top Box guasto	Contattate il vostro rivenditore per la riparazione.

7. UTILIZZO DEL SET TOP BOX

7-15 SPECIFICHE TECNICHE

Standard di trasmissione	Video Decoder	Pannello Posteriore
DVB-T, MPEG 2, OFDM	MPEG-2 (ISO/IEC 13818-2) Profile level : MP@ ML Input rates : 1.5 fino a 15 Mbit/s Formato Video : 4:3 e 16:9 Risoluzione Video : 720x576, 704x576, 544x576, 480x576, 352x576, 352x288 Conversione : Pan e Scan, Letter box Ridimensionamento : Down/Up (1/4, 1/16)	1 x IEC femmina (segnale di ingresso) 1 x IEC maschio (RF Loophthrough) 2 x SCART (TV, AUX) 1 x3mm jack (analogico HiFi L/R+S/PDIF 1xRJ11(PSTN modem)
Sintonizzatore (Ingresso RF) Connettore di ingresso : IEC 169-2 Femmina Gamma frequenza di ingresso RF : UHF 470-862 MHz (8 MHz BW) VHF 174-222 MHz (7 MHz BW) Livello di ingresso RF: -90 fino a - 20 dBm Impedenza RF : 75 Ohm Larghezza di banda COFDM : 7Mhz & 8Mhz Tuning step : 166,66Khz Connettore di Ouput : IEC 169-2 Maschio Gamma frequenza Loophthrough : 47-862 MHz	Audio Decoder CD ISO/IEC 13818-3 compatibile MPEG layer I e II (Musicam Audio) Modo : Mono, Stereo, Joint stereo Sampling frequency : 32/44.1/48 KHz	Specifiche fisiche STB Colore: verde scuro/ argento Dimensioni (LxPxA) : 220x135x35 mm Peso : circa 400 g Temperatura di esercizio : +5°C fino a +40°C Confezionato (scatola di cartone) Dimensioni (LxPxA) : 247x236x80 mm Peso totale : circa 1,0 kg Temperatura di magazzino : -25°C a +65°C
Demodulatore Modo COFDM : 2k / 8k supportato Supporto SFN Modulazione : QPSK, 16-QAM, 64- QAM Code rate : 1/2 fino a 7/8 Modo : Non gerarchico Guard interval : 1/4, 1/8, 1/16, 1/32. Deinterlacciatore :12x17 Forney convoluzionale Outer decoder : Reed Solomon (204,188, 8)	A/V Data Input/Output TV scart RGB, CVBS, Audio stereo AUX scart RVB in, CVBS, uscita Y/C, Audio stereo Jack 3 mm Audio (3 pins + GND) Audio sinistra / destra analogico S/PDIF	Alimentazione AC : 220-240 V ~50 Hz Uscita : 12 V DC 700 mA Consumo : max 11 W (stand-by 9.5 W)
Microprocessore e memorie Processore : IBM power PC CPU 252Mhz, 350 MIPS Memoria RAM (PPC+video) 32 Mbytes Flash memory 8Mbytes	Letture di Smart Card 1x accesso condizionale (ISO 7816 1-3)	Accessori Telecomando a 41 tasti (doppio PAD) Codice NEC Operante fino a 7 metri Batterie 2 x 1.5 V (tipo AAA) Cavo per il modem + adattatore rete Cavo Scart Manuale Utente Adattatore esterno AC/DC
Demultiplexing/Descrambling CD ISO/IEC 13818-1 compatibile	Modem V90/V92 Connettore 6 pin RJ11 Standard V90/V92 Compatibile TS103021-1/2/3	
	Pannello Frontale 1 led bi-colore Sensore IR : 38 KHz	

7. UTILIZZO DEL SET TOP BOX

7-16 GARANZIA (TERMINI E CONDIZIONI)

ATTENZIONE

Per usufruire della garanzia, dovete contattare il vostro rivenditore o l'helpdesk di SAGEM al numero 02 75419592.

Vi verrà richiesta la prova di acquisto. Se dovesse presentarsi un malfunzionamento, contattate il rivenditore o l'helpdesk di SAGEM i quali saranno in grado di consigliarvi su ciò che dovete fare.

Nel caso in cui avete acquistato l'apparecchio direttamente da SAGEM, saranno applicate le seguenti norme:

1) SAGEM garantisce la riparazione dell'apparecchio, senza costi di manodopera né di parti di ricambio, per un periodo di dodici (12) mesi dalla data di acquisto, per problemi dovuti a difetti di fabbricazione. Durante questo periodo di garanzia, il prodotto difettoso verrà riparato senza alcun addebito; il cliente deve comunque far pervenire il prodotto difettoso con tutti gli accessori, a proprie spese la rimozione e/o la distruzione dell'etichetta posizionata sulla vite di fissazione della copertura di plastica più bassa, all'indirizzo indicato dal Servizio assistenza SAGEM, il cui numero di telefono compare sul documento di consegna. Nel caso in cui il Cliente non abbia sottoscritto lo specifico contratto di assistenza, l'intervento non verrà in nessun caso effettuato al domicilio del Cliente. La seguente frase è valida per gli acquisti di apparecchi per il commercio, gli affari o la professione del cliente. Ad eccezione di quanto altresì esplicitamente stabilito in questo documento e nella misura consentita a termine di legge, SAGEM non presenta osservazioni o concede garanzie, esplicite o implicite, legali o di altra natura e in tale misura, tutti i termini e le condizioni implicate a norma di legge sono esclusi con la presente. Questa garanzia non inficia i diritti legali del cliente.

2) Esclusione dalla garanzia

SAGEM non ha responsabilità di garanzia rispetto a:

- mancata osservanza corretta del processo di installazione e delle istruzioni per l'uso; oppure:
 - una causa esterna all'apparecchio (compresa ma non limitata a lampi, incendio, scosse o danni da liquidi di qualsiasi natura); oppure
 - modifiche eseguite senza l'autorizzazione scritta di SAGEM; oppure
 - un errore nell'effettuazione della manutenzione dell'apparecchio o manutenzione inadeguata; oppure
 - condizioni operative non adatte, in particolare di temperatura e di umidità; oppure
 - riparazione o manutenzione dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato da SAGEM; oppure
- l'usura dell'apparecchio e degli accessori dovuta ad un normale utilizzo
- danno per imballo non corretto o insufficiente dell'apparecchio quando viene restituito a SAGEM,
- fornitura di nuove versioni di software,
- attività su qualsiasi apparecchio o software modificato o aggiunto senza previo consenso scritto di SAGEM,
- malfunzionamenti non derivanti dall'apparecchio o dal software installato sulle stazioni di lavoro utente allo scopo di utilizzare l'apparecchio.,
- problemi di comunicazioni correlati a un ambiente non adatto, compreso:
 - problemi correlati all'accesso e/o alla connessione a Internet quali interruzioni nelle reti di accesso o malfunzionamento linea utilizzata dall'abbonato o dal suo corrispondente,
 - errori di trasmissione (ad esempio scarsa copertura geografica dei trasmettitori radio, interferenza o scarsa qualità della linea),,
 - errore di rete locale (cablaggio, server, stazioni di lavoro) o guasto alla rete di trasmissione,
- l'assistenza normale (come definita nella guida utente fornita con l'apparecchio) e il malfunzionamento dovuto alla mancata effettuazione dell'assistenza; i costi di assistenza sono in ogni caso a carico del cliente.